

Inclusión de los cantos de trabajo del llano colombo venezolano en la lista de patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco.

Flor María Morantes Valencia.

Cita:

Flor María Morantes Valencia (2019). *Inclusión de los cantos de trabajo del llano colombo venezolano en la lista de patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco. X Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Temuco.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/x.congreso.chileno.de.antropologia/40>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/edE8/kED>

Inclusión de los cantos de trabajo del llano colombo venezolano en la lista de patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco

Flor María Morantes Valencia²

Resumen: Una de las principales características de la evolución histórica del territorio Colombo Venezolano es el proceso colonizador que, desde hace cerca de 200 años, ha generado una transición cultural para el hombre llanero. Dicha transición envuelve dimensiones como la religión, la lengua, el folklore, la medicina y la gastronomía, entre otras; cuyo análisis explora la relación entre la construcción de la identidad cultural y el territorio. Ahora bien, los cantos de trabajo de llano son una manifestación cultural determinante para Colombia y Venezuela, en tanto que recrean el escenario vivo del quehacer llanero frente al manejo, cuidado, tratamiento y movilización de las ganaderías. En este sentido, la declaratoria de la Unesco efectuada el 6 de diciembre de 2017, plantea una serie de desafíos respecto al despliegue metodológico que se debe hacer, entre otras cosas, porque se estableció la necesidad de un Plan de Salvaguardia de carácter Urgente y Especial. Dicha categorización obedece a que los portadores de la canción se encuentran en sus últimos años de vida o son desconocidos, y en ese sentido, la recurrencia para documentar este saber ancestral se hace cada vez más apremiante. De acuerdo con lo anterior, esta ponencia tiene como objetivo explorar los desafíos que representa la declaratoria y las medidas que desde la academia y las instituciones culturales se están tomando, para responder oportunamente a las demandas de la Unesco.

Palabras clave: Patrimonio, Llanero, Territorio, UNESCO, Memoria

² Comunicadora social y periodista egresada de la Universidad Central de Bogotá y Magíster en Antropología de la Universidad de los Andes. Actualmente se desempeña como docente investigadora en el programa de Comunicación Social y Periodismo de la Universidad Minuto de Dios.

Introducción

Los cantos de llano son patrimonio cultural e inmaterial, en la medida en que configuran todo el entramado simbólico que ha dotado de sentido e identidad a dos naciones, cuyo hacer está íntimamente ligado con la ganadería y la sabana, es decir, con el territorio. Lo anterior, responde además a la multiplicidad de valoraciones estéticas, sociales e inmateriales que el hombre llanero le atribuye a su territorio como parte de su identidad cultural. De esta forma, por ejemplo, a través de la expresión musical inspirada en las hazañas y labores diarias del llanero o la construcción de itinerarios terapéuticos a partir de la sabiduría popular se materializan distintas expresiones cuya relación parte de las emociones que se producen dentro del paisaje llanero.

Ahora bien, el interés de esta investigación radica en la necesidad de vincular a la academia con la preservación, cuidado y divulgación del patrimonio nacional. Es por ello que surge la necesidad de cuestionar el quehacer de las Instituciones de Educación Superior frente al patrimonio y la manera en que éstas, a través de la producción intelectual, están vinculando los asuntos relacionados con el patrimonio y, por ejemplo, llevando a las aulas proyectos e iniciativas que indaguen sobre las diferentes manifestaciones tanto de patrimonio material e inmaterial que existen en sus entornos inmediatos.

Presentación general

El pasado 6 de diciembre de 2017, en el marco de la decimosegunda sesión del Comité para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco, fue aprobada la inclusión de los 'Cantos de trabajo de llano colombo venezolanos' en la Lista de Patrimonio Cultural Inmaterial que requiere medidas de salvaguardia urgente (Unesco, 2017). Esta declaratoria tiene múltiples representaciones para las diferentes partes interesadas, ya que, por un lado, es la consolidación de una necesidad histórica y cultural para Colombia y Venezuela y, por otra parte, después de la declaratoria se vienen una serie de desafíos frente al quehacer y cómo proceder para que la salvaguarda sea real, efectiva y perdurable en el tiempo. Este documento tiene por objetivo explorar las tareas que desde la academia se deben asumir para garantizar la difusión y la comprensión epistemológica de esta expresión cultural, así como evidenciar la dimensión que cobra el territorio como espacio para la configuración del sentido e identidad cultural de un grupo poblacional.

En este sentido, desde el simposio 18 "Patrimonio en Chile contemporáneo. Contextos de producción y usos" es posible explorar las construcciones de sentido que se producen desde el uso del canto como herramienta de trabajo y vehículo para la comunicación entre los llaneros y su entorno natural. Para comenzar, en 1991 Josep Martí Pérez señaló que "la música obedece a las leyes de la cultura" (p.27). Es decir, que los cantos de trabajo de llano se configuran como el resultado de una expresión estética, semántica y artística que obedece a la lectura del paisaje y a la materialización de las emociones a través de la lírica. En línea con lo anterior, Merriam (1964) señaló que para entender por qué una determinada música existe, debemos también entender cómo y por qué la conducta que la engendra es como es, y cómo y por qué los conceptos

subyacentes se organizan para conseguir la forma sonora deseada. En este orden de ideas, es justamente el territorio y las diferentes relaciones de coexistencia que en él se gestan, las que definen la pertenencia cultural del llanero hacia el llano. En palabras de Anderson (2006) el territorio llanero puede ser comprendido como una comunidad imaginada donde el paisaje habitado es la representación del mundo en sí mismo y no la de un mero espacio localizado.

El territorio: la sabana hecha escenario musical y cultural

De otro lado, para acercar la comprensión del vínculo existente entre el canto, el paisaje y las emociones, resulta pertinente citar los estudios del antropólogo Tetsuro Watsuji (1961), quien explora la codependencia del paisaje con el comportamiento humano. Así, por ejemplo, se podría estudiar la manera en que la geografía y el clima de los llanos orientales conforman una realidad individual y social para sus habitantes, y especialmente, para los vaqueros que acompañan su jornada diaria con la entonación de cantos que, entre otras cosas, sirven para apaciguar los rodeos o para producir más leche en las vacas del ordeño. De esta forma, se podría hablar de un paisaje eco-sociocultural del cual emergen algunos de los rasgos que configuran los sistemas axiológicos y los sistemas de creencias de la cultura llanera.

Ahora bien, apropiando la fenomenología de Ingold (1993) es posible analizar las diferentes relaciones que se gestan entre las perspectivas culturalistas y naturalistas, donde el paisaje cobra un protagonismo especial. Ingold acuña la 'poética del habitar' para destacar el entrecruzamiento que se produce entre la cultura y la naturaleza. Allí, el hombre habita y vive con el paisaje, no en él, lo cual establece una relación de interdependencia que no pasa por el mero usufructo de una parte sobre otra. El autor señala que "Los paisajes rurales pueden ser entendidos como lugares, socialmente contruidos e imbuidos con múltiples significados simbólicos, e ideas divergentes sobre las actividades apropiadas dentro de ese tipo de lugares" (p.67). Es decir, la creación de los cantos de trabajo de llano emerge del vínculo expresado cotidianamente entre el llanero y su hábitat, el cual luego es materializado en expresiones cargadas de sentimientos y emociones que mantienen y aseguran dicha relación.

La educación patrimonial a la luz de PES

Entonces estos cantos llaneros tienen una razón de ser, usted le canta a la vaca para ordeñarla y la vaquita se queda allí orejeando, no le esconde la leche sino que se pone suavecito para ordeñar, usted agarra un caballo cantándole y lo acaricia y estos también, (..) cuando se está arriando el ganado y el escucha el grito del cabrestero se va ajilado por el camino...De manera que estos tienen un sentido más allá del simple sonido y gesto, sino de una penetración animal, naturaleza y hombre

Hugo Martínez Arteaga

Es cierto que existen múltiples expresiones respecto a la preservación del patrimonio, sin embargo se hace perentorio que desde la academia, es decir, desde los claustros universitarios -incluso desde la educación básica y media- se aborden iniciativas que permitan un conociendo amplio de los diferentes campos que la categoría analítica 'patrimonio' comprende. Lo anterior, en aras de visibilizar la importancia histórica, nacional e inmaterial que representan manifestaciones como la tradición oral para la construcción de la memoria, el conocimiento pleno de la historia de un grupo poblacional y, sobre todo, la comprensión de las diferentes formas de ser, habitar y estar en un espacio físico determinado.

En palabras de Magda Resik Aguirre, Directora de Comunicación de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana (2018) cuando se habla de preservar el patrimonio es necesario "apostar por la inclusión en los programas de educación y en cualquier ejercicio académico de formación periodística, asignaturas, temarios e instrumentos relacionados con el conocimiento del patrimonio cultural y natural" (p.1). Es decir, no es posible sólo una manera de comunicar e informar acerca del patrimonio en tanto que los destinatarios del mensaje están conformados por una polifonía de saberes distinta que obliga a explorar nuevos medios y formas para llevar el mensaje. Esta creatividad que demanda el ejercicio de pensar en el patrimonio como fuente conocimiento, permite la posibilidad de establecer nuevos canales capaces de fortalecer los vínculos ciudadanos y la pertenencia a un territorio.

Entretanto, resignificar el patrimonio a través de una expresión inmaterial como el canto suscita la necesidad de entablar una mirada epistemológica capaz de comprender la manera en que la cosmovisión de un grupo poblacional se construye, reinventa y sistematiza, para asegurar su pervivencia a través de las generaciones. Es por ello que esta propuesta investigativa se interesa por explorar cuál es el rol que asume la academia una vez la Unesco realiza una declaratoria de patrimonio. Por ejemplo, de qué manera se incorpora el concepto de patrimonio en los syllabus de las diferentes asignaturas que se cursan en los programas de ciencias sociales, humanidad y arte. Además, cuál es el porcentaje de materias electivas que se interesan por estos temas y cuántos proyectos enfocan anualmente sus intereses hacia las declaratorias de la Unesco en materia de patrimonio.

Una línea investigativa desde la cual es posible abordar la relación entre academia y patrimonio es la denominada educación patrimonial. De acuerdo con García Valecillo (2009), esta se podría definir como "el proceso pedagógico centrado en las percepciones, conocimientos y valores que subyacen en una sociedad. Así, el bien patrimonial se convierte en un recurso para el aprendizaje, capaz de conectar al ciudadano con su diversidad cultural y su entorno social" (p.16). Es decir, bajo esta perspectiva, serán las personas el sujeto de estudio y no el bien cultural, lo cual, para el caso de los cantos de trabajo de llano resulta esencialmente importante, en tanto que se abre la posibilidad para la recuperación de una tradición oral en vía de extinción y el aseguramiento de la pervivencia de esta manifestación cultural.

Sumado a lo anterior, en palabras de Lipovetsky (1996), la educación en patrimonio adquiere importancia como anclaje en una época donde conviven una sociedad marcada por lo inmediato,

lo presente, lo efímero que gira en torno al espacio y la dimensión individual insertos en una dinámica global y la reivindicación de lo local con una reafirmación de las identidades. Es decir, la revitalización de diferentes expresiones y/o manifestaciones patrimoniales se configura como un escenario capaz de activar nuevas formas de cohesión social donde lo intangible sea el centro y el núcleo a partir del cual se fortalezca la identidad.

En este orden de ideas, de acuerdo con Texeira en Cantón Arjona (2009),

(...) la educación patrimonial consistiría en un proceso educativo permanente y sistemático, centrado en el patrimonio como fuente primaria de conocimiento y enriquecimiento individual y colectivo a la vez que actúa como instrumento de "alfabetización cultural" que permite a la persona interpretar el mundo que le rodea y guiar sus intervenciones (p.34)

Esta idea de "alfabetización cultural" cobra valor dentro del Plan Especial de Salvaguardia – PES (2013) creado para los cantos de trabajo de Llano, el cual contempla como acción prioritaria la conformación de una Red de Salvaguardia y para ello ha propuesto el siguiente mapa de públicos:

Tabla 1. Mapa de públicos

Actor	Descripción
Colectivo de portadores	Se propone como un mecanismo de organización social interno que les permita los portadores generar espacios de encuentro y canales de comunicación, además de participar activamente en las diferentes instancias de decisión y ejecución de las estrategias de salvaguardia.
Grupo gestor	Compuesto por gestores culturales, investigadores locales, representantes de corporaciones, fundaciones, ONG's, miembros del sector educativo, de los medios de comunicación regionales, entre otros interesados en la manifestación. Su función será la de gestionar, proponer, acompañar, seguir y/o ejecutar los proyectos y acciones orientados a la salvaguardia de la manifestación que estos y otros actores presenten.
Comité interinstitucional	Este acompañará la implementación del Plan, velando por su inclusión en los diferentes espacios de participación y planeación local y regional. Estará compuesto por los miembros de las instituciones responsables de cultura.

Fuente: PES – 2013

Además, la estrategia contempla el abordaje desde tres frentes distintos; a saber: conocer, revitalizar y comunicar. A continuación, se presentan con detalle las características de cada eje de la estrategia:

Tabla 2. Ejes de la estrategia del PES

Eje	Objetivos
Conocer	Propiciar la reflexión sobre el espacio cultural de los Cantos de Trabajo de Llano a partir de procesos de registro y construcción colectiva de memoria. Incentivar el conocimiento sobre los Cantos de Trabajo de Llano a partir de procesos de investigación, documentación y registro de la manifestación y sus procesos sociales asociados.
Revitalizar	Promover la consolidación de espacios de valoración de los Cantos de Trabajo de Llano en escenarios locales, nacionales y binacionales, con base en el dialogo e intercambio entre los portadores y la comunidad en general. Fortalecer el reconocimiento de los Cantos de Trabajo de Llano como expresión fundamental de la identidad llanera a partir de la articulación de procesos organizativos locales y de proyectos instituciones de carácter regional.
Comunicar	Generar herramientas de comunicación y de divulgación con las comunidades, los grupos regionales y las instituciones, con el fin de visibilizar la importancia de los Cantos de Trabajo de Llano.

Fuente: PES – 2013

Tal como se observa en las tablas anteriores, el PES contempla una serie de focos de acción orientados desde una perspectiva pedagógica, cuyo norte es la enseñanza y posterior valorización de los cantos de trabajo de Llano como manifestación cultural y patrimonio inmaterial de la humanidad. Evidentemente, la Unesco se encarga de promulgar la declaratoria, pero después de ello se hace perentoria la implementación de una estrategia que sea capaz de atender las necesidades requeridas por la manifestación y por sus actores principales. En este caso, la salvaguarda de los cantos es esencial porque, entre otras razones, sus portadores son desconocidos y algunos de ellos tienen una edad avanzada y su salud se encuentra deteriorada.

Reflexiones finales

Por último, revisar la declaratoria de la Unesco a la luz de una comprensión territorial amplia e integral, implica a su vez un despliegue metodológico que vuelque sus intereses a la visibilización del territorio llanero, más allá de los significantes comunes asociados a la gastronomía y a la música. Es decir, se presenta una puerta de entrada para explorar de manera sistemática la construcción de sentido que los cantos de trabajo de llano le otorgan al territorio Colombo Venezolano, y la manera en que estos vislumbran una urdimbre epistemológica que reposa en los lecos³ de los llaneros. De esta manera se suscita la necesidad de abordar, desde distintas perspectivas, las imbricadas relaciones que sostiene la triada territorio, canto y cultura, como punto de partida para asegurar la pervivencia de esta manifestación cultural aprehendida a lo largo de las generaciones.

3 Se entiende por leco como el grito llanero que representa alguna manifestación emocional.

Así, aportes epistemológicos como los de Lefebvre (2004) y Le Breton (2009) pueden contribuir al análisis holístico del paisaje llanero, como el escenario para la creación de relatos, narrativas y manifestaciones culturales dotadas de sentido a partir de la experiencia vivida. Así pues, se trata de realizar una aproximación capaz de vislumbrar los imaginarios que tienen los llaneros frente a las implicaciones de la declaratoria de la Unesco y reconocer que sus cantos son patrimonio inmaterial de la humanidad, en tanto que responden a una práctica histórica que, entre otras cosas, ha definido algunas de las particularidades de este grupo poblacional en el territorio Colombo Venezolano.

*A las 4 e la mañana, me mecían el colgadero
Coge el rejo y la totuma y vamos para el ordeño
Antes de ser ordeñador, empecé de becerrero*

*Y ahí fue donde comenzó, mi ilusión de ser coplero
Cantándole a la vacada, en las frías
madrugadas, mientras enrejaba becerros
Ponte ponte paraulata, Ponte ponte patoreal,
Ponte ponte velo negro*

(Orlando "Cholo" Valderrama. Fragmento de la canción El hato donde me crié)

Referencias bibliográficas

- Anderson, B. (2006). *Imagined communities: Reflections on the origin and spread of nationalism*. Verso Books.
- Careaga, A. (2015). El patrimonio cultural desde las voces de los jóvenes: Un punto de partida para la educación patrimonial. *Cuadernos de Investigación Educativa*, 6(2), 51-70.
- García Valecillo Z. (2009). ¿Cómo acercar los bienes patrimoniales a los ciudadanos? Educación Patrimonial. Un campo emergente en la gestión del patrimonio cultural. En *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 7(2), 271-280. 2009. Tenerife: Universidad de la Laguna.
- Ingold, T. (1993). The temporality of the landscape. *World archaeology*, 25(2), 152-174.
- Instituto Internacional de Periodismo José Martí. (2017). El periodismo que construimos hoy es el patrimonio del futuro. Recuperado de: <https://periodismojosemarti.wordpress.com/2018/06/08/el-periodismo-que-construimos-hoy-es-el-patrimonio-del-futuro/>
- Le Breton, D. (2009). *Las pasiones ordinarias: antropología de las emociones*. Nueva visión. Lefebvre, H. (2004). *Rhythmanalysis: Space, time and everyday life*. A&C Black.
- Lipovetsky, G. (1996). *La era del vacío*. Barcelona: Anagrama.
- Merriam, A. P., & Merriam, V. (1964). *The anthropology of music*. Northwestern University Press.
- Ministerio de cultura (2013). *Plan Especial de Salvaguardia de carácter urgente. Cantos de trabajo de llano*. Bogotá, Colombia.
- Pérez, J. M. (1991). Etnomusicología catalana: entre la literatura, la musicología. *l'antropologia. Aixa: Revista bianual del Museu Etnològic del Montseny, La Gabella*, (4), 19-34.
- República de Colombia. Resolución 0054 de 2014 (8-01-2014). Lista representativa de patrimonio cultural inmaterial.
- Tetsuro, W., & Bownas, G. (1961). *Climate and culture: A philosophical study (p. 5)*. Westport, CT: Greenwood Press.
- Texeira S. en Cantón Arjona, V. (2009). La educación patrimonial como estrategia para la formación ciudadana. En *Correo del maestro. Revista para profesores de educación básica*. Número 154. Correo del Maestro
- Unesco. (2017). Cantos de trabajo de Los Llanos de Colombia y Venezuela. [En línea] 2017. [Consultado el 9 de enero de 2018] Recuperado de: <https://ich.unesco.org/es/USL/cantos-de-trabajo-de-los-llanos-de-colombia-y-venezuela-01285>